What If It Rains?

N5 JAPANESE ROUTINE DIRECTIONS 8:02

今日(きょう)のエピソードは、「雨(あめ)が降(ふ)ったらどうする?」です。

Today's episode is "What If It Rains?"

NARRATOR

十一月(じゅういちがつ)の初(はじ)めのことでした。

Juuichigatsu no hajime no koto deshita.

It was early November.

NARRATOR

東京(とうきょう)では、葉(は)はまだ緑(みどり)のままでした。

Tokyo de wa, ha wa mada midori no mama deshita.

In Tokyo, the leaves were still green.

SATO

金木犀(きんもくせい)ももう終(お)わったよね?

Kinmokusei mo mou owatta yo ne?

And the kinmokusei's already done too, right?

MICHIKO

うん、それは先月(せんげつ)だったね。

Un, sore wa sengetsu datta ne.

It is, that was last month.

SATO

じゃあ、今(いま)ここでは何(なに)も咲(さ)いてないんだ。

Jaa, ima koko de wa nani mo saitenai nda.

So there's nothing blooming around here right now.

VOCABULARY

"Kouyou" (**紅葉**) refers to the autumn leaves turning red and gold — both the phenomenon itself and the word people use to talk about going to see it.

MICHIKO

サトウ、この紅葉情報のサイト見てよ。

Satou, kono kouyou jouhou no saito mite yo.

Sato, look at this leaf-forecast site.

SATO

何が分かるの?

Nani ga wakaru no?

What does it show?

MICHIKO

今週、もう紅葉した場所が分かるよ。

Konshuu, mou kouyou shita basho ga wakaru yo.

It shows where the leaves have already turned this week.

SATO

東京はまだなの?

Tokyo wa mada nano?

And in Tokyo, it hasn't turned yet?

MICHIKO

まだだよ、月末になってからだね。

Mada da yo, getsumatsu ni natte kara da ne.

Not yet, only by the end of the month.

SATO

じゃあ、今ここでは見るものがないんだ。

Jaa, ima koko de wa miru mono ga nai nda.

So there's nothing to see around here right now.

CULTURE

Japan tracks the autumn leaves the same way it tracks cherry blossoms — a "momiji front" (**紅葉前線**) map shows which regions have already turned, moving from the mountains down to the cities over several weeks.

MICHIKO

ここはまだだけど、山(やま)ではもう紅葉(こうよう)してるよ。

Koko wa mada dakedo, yama de wa mou kouyou shiteru yo.

Not here, but it's already turned in the mountains.

SATO

本当(ほんとう)?例(たと)えばどこ?

Hontou? Tatoeba doko?

Really? Where, for example?

MICHIKO

サイトによると、日光(にっこう)はもう見頃(みごろ)だって。

Saito ni yoru to, Nikkou wa mou migoro datte.

Nikko's already at its peak, according to the site.

GRAMMAR

"-tara" (**たら**) means "if" or "when" — it sets up a condition: "if X happens, then Y." It's the structure you use to make a plan that depends on something you don't control yet, like the weather.

SATO

天気(てんき)が良(よ)かったら、今週末(こんしゅうまつ)行(い)けるかも。

Tenki ga yokattara, konshuumatsu ikeru kamo.

If the weather cooperates, we could go this weekend.

MICHIKO

決(き)まりだね。もう少(すこ)し近(ちか)くなってから、また天気(てんき)を確認(かくにん)しよう。

Kimari da ne. Mou sukoshi chikaku natte kara, mata tenki wo kakunin shiyou.

Deal. Let's check the forecast again closer to the day.

SATO

雨(あめ)が降(ふ)ったら、別(べつ)の予定(よてい)を考(かんが)えよう。

Ame ga futtara, betsu no yotei wo kangaeyou.

If it rains, we'll think of another plan.

MICHIKO

いいね。

Ii ne.

Good idea.

SATO

電車(でんしゃ)も確認(かくにん)しておくよ。

Densha mo kakunin shite oku yo.

I'll check the trains too.

MICHIKO

それなら、ちゃんと準備(じゅんび)して出発(しゅっぱつ)できるね。

Sore nara, chanto junbi shite shuppatsu dekiru ne.

Good, that way we leave with everything ready.

VOCABULARY

"Tenki yohou" (**天気予報**) means weather forecast — the same expression behind the TV announcer's report back in episode 10.

NARRATOR

金曜日(きんようび)、二人(ふたり)はもう一度(いちど)天気予報(てんきよほう)を確認(かくにん)しました。

Kinyoubi, futari wa mou ichido tenki yohou wo kakunin shimashita.

On Friday, the two of them checked the forecast again.

SATO

ほら、土曜日(どようび)は晴(は)れそうだよ。

Hora, doyoubi wa haresou da yo.

Look, it seems like it'll be sunny on Saturday.

MICHIKO

やった。晴(は)れたら、早(はや)い電車(でんしゃ)に乗(の)ろう。

Yatta. Haretara, hayai densha ni norou.

Great. If it's sunny, let's take the early train.

SATO

すごく混(こ)んでる場合(ばあい)はどうする?

Sugoku konderu baai wa dou suru?

What if it's really crowded there?

MICHIKO

混(こ)んでたら、別(べつ)のコースに変(か)えよう。

Kondetara, betsu no koosu ni kaeyou.

If it's crowded, we'll switch to a different part of the trail.

SATO

なるほど、それならいつもプランBがあるね。

Naruhodo, sore nara itsumo puran B ga aru ne.

That makes sense, that way we always have a plan B.

MICHIKO

何時(なんじ)がいい?

Nanji ga ii?

What time works best for you?

SATO

朝七時(あさしちじ)くらいかな。

Asa shichiji kurai kana.

Around seven in the morning, I think.

MICHIKO

完璧(かんぺき)、その時間(じかん)で予約(よやく)するね。

Kanpeki, sono jikan de yoyaku suru ne.

Perfect, I'll book it for that time.

MICHIKO

今(いま)、電車(でんしゃ)のチケット予約(よやく)してもいい?

Ima, densha no chiketto yoyaku shite mo ii?

Can I book the train tickets now?

SATO

予約(よやく)してもいいよ、それで席(せき)を確保(かくほ)できるね。

Yoyaku shite mo ii yo, sore de seki wo kakuho dekiru ne.

Go ahead, that'll lock in our spot.

NARRATOR

ミチコはすぐに予約(よやく)をしました。

Michiko wa sugu ni yoyaku wo shimashita.

Michiko booked the tickets right then.

MICHIKO

お弁当(べんとう)を作(つく)って持(も)っていくね。

Obentou wo tsukutte motte iku ne.

I'll pack a bento for us to bring.

SATO

完璧(かんぺき)、それなら現地(げんち)で食(た)べ物(もの)を探(さが)す時間(じかん)を省(はぶ)けるね。

Kanpeki, sore nara genchi de tabemono wo sagasu jikan wo habukeru ne.

Perfect, that way we don't waste time looking for food there.

SATO

念(ねん)のため、傘(かさ)を入(い)れたバッグを持(も)っていくよ。

Nen no tame, kasa wo ireta baggu wo motte iku yo.

I'll pack a bag with an umbrella, just in case.

MICHIKO

いいね、何(なに)があるか分(わ)からないもんね。

Ii ne, nani ga aru ka wakaranai monne.

Good idea, you never know.

MICHIKO

土曜日(どようび)が楽(たの)しみ。

Doyoubi ga tanoshimi.

I can't wait for Saturday.

SATO

僕(ぼく)も。

Boku mo.

Me too.

NARRATOR

土曜日(どようび)の朝(あさ)、二人(ふたり)は早(はや)めに電車(でんしゃ)に乗(の)りました。

Doyoubi no asa, futari wa hayame ni densha ni norimashita.

On Saturday morning, the two of them caught the train nice and early.

SATO

窓(まど)の外見(そとみ)て、ここはまだ緑(みどり)でいっぱいだね。

Mado no soto mite, koko wa mada midori de ippai da ne.

Look out the window, it's still all green around here.

MICHIKO

これから山(やま)を登(のぼ)っていくと、だんだん変(か)わるよ。

Kore kara yama wo nobotte iku to, dandan kawaru yo.

It'll change as we climb the mountain.

SATO

道中(どうちゅう)で食(た)べるクッキーを持(も)ってきたよ。

Douchuu de taberu kukkii wo motte kita yo.

I brought some cookies for us to eat on the way.

MICHIKO

いいね、もうお腹空(なかす)いてきた。

Ii ne, mou onaka suite kita.

Great, I'm already hungry.

SATO

最初(さいしょ)に赤(あか)くなった木(き)を見(み)つけたら、教(おし)えてね。

Saisho ni akaku natta ki wo mitsuketara, oshiete ne.

If you spot the first red trees, let me know.

MICHIKO

分(わ)かった。

Wakatta.

Deal.

NARRATOR

一時間(いちじかん)ほど経(た)つと、景色(けしき)が変(か)わり始(はじ)めました。

Ichijikan hodo tatsu to, keshiki ga kawari hajimemashita.

After an hour of travel, the scenery started to change.

MICHIKO

サトウ、見(み)て!あそこもう赤(あか)くなってる木(き)があるよ。

Satou, mite! Asoko mou akaku natteru ki ga aru yo.

Sato, look! There are already red trees over there.

SATO

やっと、きれいだね。

Yatto, kirei da ne.

Finally, how beautiful.

MICHIKO

このまま続(つづ)いたら、登山道(とざんどう)はもっときれいだろうね。

Kono mama tsuzuitara, tozandou wa motto kirei darou ne.

If it keeps up like this, it'll be even better on the trail.

SATO

着(つ)くのが楽(たの)しみだな。

Tsuku no ga tanoshimi da na.

I can't wait to get there.

MICHIKO

この景色(けしき)だけでもう来(き)た価値(かち)があるね。

Kono keshiki dake de mou kita kachi ga aru ne.

This view alone is already worth the trip.

SATO

本当(ほんとう)にそうだね。

Hontou ni sou da ne.

Absolutely.

NARRATOR

日光駅(にっこうえき)では、木(き)はもう真(ま)っ赤(か)と黄色(きいろ)でした。

Nikkou eki de wa, ki wa mou makka to kiiro deshita.

At the Nikko station, the trees were already fully red and gold.

SATO

すごい、これこそ本当(ほんとう)の紅葉(こうよう)だね。

Sugoi, kore koso hontou no kouyou da ne.

Wow, now this is real **紅葉**.

MICHIKO

東京(とうきょう)とはかなり違(ちが)うね。

Tokyo to wa kanari chigau ne.

Quite different from Tokyo, huh?

SATO

全然違(ぜんぜんちが)うよ。

Zenzen chigau yo.

Completely different.

NARRATOR

山(やま)の空気(くうき)は東京(とうきょう)よりずっと寒(さむ)かったです。

Yama no kuuki wa Tokyo yori zutto samukatta desu.

The mountain air was much colder than in Tokyo.

MICHIKO

もっと暖(あたた)かいコートを持(も)ってくればよかった。

Motto atatakai kooto wo motte kureba yokatta.

I should have brought a warmer coat.

SATO

はい、僕(ぼく)のを使(つか)ってもいいよ。

Hai, boku no wo tsukatte mo ii yo.

Here, you can use mine.

MICHIKO

ありがとう。

Arigatou.

Thank you.

MICHIKO

あそこのお店(みせ)で登山道(とざんどう)の地図(ちず)買(か)おうか?

Asoko no omise de tozandou no chizu kaou ka?

Should we buy the trail map over there at the shop?

SATO

そうしよう、それなら道(みち)を間違(まちが)えないね。

Sou shiyou, sore nara michi wo machigaenai ne.

Let's, that way we won't get the path wrong.

NARRATOR

二人(ふたり)はお土産屋(みやげや)で簡単(かんたん)な登山道(とざんどう)の地図(ちず)を買(か)いました。

Futari wa omiyage ya de kantan na tozandou no chizu wo kaimashita.

The two of them bought a simple trail map at the souvenir shop.

MICHIKO

メインの登山道(とざんどう)が混(こ)んでたら、あっちに小(こ)さい道(みち)があるよ。

Mein no tozandou ga kondetara, acchi ni chiisai michi ga aru yo.

If the main trail is crowded, there's a smaller path over there.

SATO

着いてから見てみよう。

Tsuite kara mite miyou.

We'll see once we get there.

NARRATOR

登山道の入り口に着くと、長い行列がありました。

Tozandou no iriguchi ni tsuku to, nagai gyouretsu ga arimashita.

When they reached the start of the trail, they found a huge line.

SATO

これが言ってたやつだね。

Kore ga itteta yatsu da ne.

That's what you were talking about.

MICHIKO

うん、じゃあ小さい道を通ろう。

Un, jaa chiisai michi wo tourou.

Yeah, let's take the smaller path, then.

NARRATOR

小さい道はずっと静かでした。

Chiisai michi wa zutto shizuka deshita.

The smaller path was much quieter.

SATO

ここは本当に落ち着くね。

Koko wa hontou ni ochitsuku ne.

This part really is calmer.

MICHIKO

でしょ?プランBがあるといつも助かるね。

Desho? Puran B ga aru to itsumo tasukaru ne.

See? It always pays to have a plan B.

NARRATOR

登山道(とざんどう)の半(なか)ばで、空(そら)が暗(くら)くなり始(はじ)めました。

Tozandou no nakaba de, sora ga kuraku narihajimemashita.

Halfway along the trail, the sky began to darken.

SATO

雨(あめ)が降(ふ)りそうだね。

Ame ga furisou da ne.

I think it's going to rain.

MICHIKO

せめて傘(かさ)は持(も)ってきたよ。

Semete kasa wa motte kita yo.

At least I brought the umbrella.

SATO

それはよかった。

Sore wa yokatta.

Good thing you did.

MICHIKO

雨(あめ)が降(ふ)ったら、あそこの小(こ)さいお寺(てら)で雨宿(あめやど)りできるよ。

Ame ga futtara, asoko no chiisai otera de amayadori dekiru yo.

If it rains, we can take shelter at that little temple over there.

NARRATOR

数分後(すうぷんご)、小雨(こさめ)が降(ふ)り始(はじ)めました。

Suufun go, kosame ga furihajimemashita.

A few minutes later, it started to drizzle.

SATO

さあ、お寺(てら)へ行(い)こう。

Saa, otera e ikou.

Here we go, to the temple.

NARRATOR

二人(ふたり)は登山道(とざんどう)の端(はし)にある小(こ)さいお寺(てら)まで走(はし)りました。

Futari wa tozandou no hashi ni aru chiisai otera made hashirimashita.

The two of them ran to the small temple at the edge of the trail.

MICHIKO

ここから写真(しゃしん)撮(と)ってもいい?

Koko kara shashin tottemo ii?

Can I take a photo from in here?

SATO

撮(と)ってもいいよ、ここからの景色(けしき)は最高(さいこう)だから。

Tottemo ii yo, koko kara no keshiki wa saikou dakara.

Go ahead, the view from here is great.

NARRATOR

お寺(てら)の入(い)り口(ぐち)から、小雨(こさめ)の中(なか)、紅葉(こうよう)に包(つつ)まれた登山道(とざんどう)が見(み)えました。

Otera no iriguchi kara, kosame no naka, kouyou ni tsutsumareta tozandou ga miemashita.

From the temple's entrance, they could see the trail covered in red leaves in the fine rain.

MICHIKO

思(おも)ってたよりきれいになったね。

Omotteta yori kirei ni natta ne.

This turned out more beautiful than I expected.

SATO

本当(ほんとう)だね、雨(あめ)がむしろ良(よ)かったよ。

Hontou da ne, ame ga mushiro yokatta yo.

True, the rain actually helped.

MICHIKO

いつもこういうプランBを持(も)っておくべきだね。

Itsumo kouiu puran B wo motte oku beki da ne.

We should always have a plan B like this.

SATO

本当(ほんとう)に、今日(きょう)はすごく助(たす)かったよ。

Hontou ni, kyou wa sugoku tasukatta yo.

Definitely, it really helped today.

NARRATOR

しばらくして雨(あめ)が止(や)み、二人(ふたり)は登山道(とざんどう)に戻(もど)りました。

Shibaraku shite ame ga yami, futari wa tozandou ni modorimashita.

The rain stopped after a while, and the two of them went back to the trail.

SATO

最後(さいご)まで行(い)ってみようか?

Saigo made itte miyou ka?

Should we keep going to the end?

MICHIKO

そうしよう、もう雨(あめ)はほとんど止(や)んでるし。

Sou shiyou, mou ame wa hotondo yanderu shi.

Let's, it's almost done raining.

NARRATOR

登山道(とざんどう)の終(お)わりに小(こ)さな売店(うてん)がありました。

Tozandou no owari ni chiisana baiten ga arimashita.

At the end of the trail was a small food stand.

VOCABULARY

"Kuri onigiri" (**栗おにぎり**) is a rice ball with chestnut mixed in — a popular regional snack in mountain towns during the autumn leaf season.

SATO

見(み)て、栗(くり)おにぎり売(う)ってるよ。

Mite, kuri onigiri utteru yo.

Look, they're selling rice balls with chestnut.

MICHIKO

一つ食べてみようか?

Hitotsu tabete miyou ka?

Should we try one?

SATO

そうしよう。

Sou shiyou.

Let's.

NARRATOR

二人は帰り道で分け合うために一つ買いました。

Futari wa kaerimichi de wakeau tame ni hitotsu kaimashita.

The two of them bought one to share on the way back.

MICHIKO

これ、おいしいね。

Kore, oishii ne.

That turned out great.

SATO

これぞ秋の味だね。

Kore zo aki no aji da ne.

This is just what autumn tastes like.

MICHIKO

本当にそう。

Hontou ni sou.

Absolutely.

SATO

来年もまたここに来ようね。

Rainen mo mata koko ni koyou ne.

We should come back here next year.

MICHIKO

できたら、他(ほか)の誰(だれ)かも誘(さそ)って来(こ)よう。

Dekitara, hoka no dareka mo sasotte koyou.

If we can, let's invite someone else to come too.

SATO

いいね。

Ii ne.

Good idea.

NARRATOR

帰(かえ)りの電車(でんしゃ)で、ミチコはまた天気予報(てんきよほう)を確認(かくにん)しました。

Kaeri no densha de, Michiko wa mata tenki yohou wo kakunin shimashita.

On the train back, Michiko checked the forecast again.

MICHIKO

見(み)て、東京(とうきょう)の紅葉(こうよう)も月末(げつまつ)には始(はじ)まりそうだよ。

Mite, Tokyo no kouyou mo getsumatsu ni wa hajimarisou da yo.

Look, the leaves in Tokyo should turn by the end of the month.

SATO

じゃあ、家(いえ)の近(ちか)くでまた見(み)る時間(じかん)があるね。

Jaa, ie no chikaku de mata miru jikan ga aru ne.

So there's still time to see them again, close to home.

MICHIKO

紅葉(こうよう)したら、またここに来(き)よう。

Kouyou shitara, mata koko ni koyou.

If we can, let's go again once they turn here.

SATO

決(き)まりだね。

Kimari da ne.

Deal.

SATO

待(ま)った価値(かち)があったね。

Matta kachi ga atta ne.

Waiting was worth it.

MICHIKO

いつもそうだよ。

Itsumo sou da yo.

It always is.

NARRATOR

こうして、二人(ふたり)はちょうどいい時(とき)を待(ま)つことも旅(たび)の一部(いちぶ)だと学(まな)びました。

Koushite, futari wa choudo ii toki wo matsu koto mo tabi no ichibu da to manabimashita.

And so, the two of them learned that waiting for the right moment is also part of the trip.

次回へ続く

To be continued

もっとゆっくり練習したい?

Want to practice at your own pace?

「カランゴリンゴ」なら、字幕・ふりがな・翻訳つきでセリフを復習できるし、

With Calangolingo, you can review the dialogue with subtitles, furigana, and translation,

---

エピソードのPDFと音声もダウンロードできるよ。

and even download the episode's PDF and audio.

ロールプレイでカラオケみたいに練習したり、いろんなモードのフラッシュカードで単語を覚えたりもできる。

You can practice roleplay like karaoke, and memorize vocabulary with flashcards in different interactive modes.

リンクは概要欄にあるよ。

The link's in the description.

まだ登録していない方は、チャンネル登録とベルマークの通知をオンにして、

If you haven't subscribed yet, hit subscribe, turn on the notification bell,

次の物語も楽しみにしていてね!気に入っていただけたら、高評価、シェア、コメントをお願いします。

and keep an eye out for the next story! If you enjoyed it, drop a like, share it, and leave a comment.

これがチャンネルの大きな支えになります!

It really helps our channel a lot!